

2005

Ochranné oděvy - Ochrana proti kapalným
chemikáliím - Metoda zkoušení odolnosti
materiálů proti penetraci (pronikání) kapalin

ČSN
EN ISO 6530

83 2731

idt ISO 6530:2005

Protective clothing - Protection against liquid chemicals - Determination of resistance of materials to penetration by liquids

Vêtements de protection - Protection contre les produits chimiques liquides - Détermination de la résistance
des matériaux à la pénétration des liquides

Schutzkleidung - Schutz gegen flüssige Chemikalien - Bestimmung des Widerstands von Materialien
gegen
die Durchdringung von Flüssigkeiten

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 6530:2005. Evropská norma EN ISO 6530:2005 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 6530:2005. The European Standard EN ISO 6530:2005 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 368 (83 2731) z února 1995.



© Český normalizační institut,
2005

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

74080

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

V normě je upřesněna teplota při měření.

V protokolu o zkoušce se navíc uvádí vlastnosti zkušební kapaliny (bod varu a ztráty odpařováním).

Citované předpisy

Směrnice rady 89/686/EHS z 21. prosince 1989, o sbližování právních předpisů členských států, týkajících se osobních ochranných prostředků, ve znění směrnic 93/68/EHS, 93/95/EHS a 96/58/EHS. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 21/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na osobní ochranné prostředky, v platném znění.

Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný ústav bezpečnosti práce Praha, IČ 025950, Ing. Zdeněk Vojta

Technická normalizační komise: TNK 3 Osobní ochranné prostředky

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Oldřich Čermák

EVROPSKÁ NORMA	EN ISO 6530
EUROPEAN STANDARD	Únor 2005
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	

ICS 13.340.10

Nahrazuje EN 368:1992

Ochranné oděvy - Ochrana proti kapalným chemikáliím -
Metoda zkoušení odolnosti materiálů proti penetraci (pronikání) kapalin
(ISO 6530:2005)

Protective clothing - Protection against liquid chemicals -
Determination of resistance of materials to penetration by liquids
(ISO 6530:2005)

Vêtements de protection - Protection contre
les produits chimiques liquides -
Détermination
de la résistance des matériaux à la
pénétration
des liquides
(ISO 6530:2005)

Schutzkleidung - Schutz gegen flüssige
Chemikalien - Bestimmung des Widerstands
von Materialien gegen die Durchdringung
von Flüssigkeiten
(ISO 6530:2005)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2004-12-24.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2005 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref.

Č. EN ISO 6530:2005 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Předmluva

Tento dokument (EN ISO 6530:2005) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 162 „Ochranné oděvy, včetně ochrany paží a rukou a záchranných vest“ jejíž sekretariát zajišťuje DIN ve spolupráci s technickou komisí ISO/TC 94 „Osobní ochrana - Ochranné oděvy a prostředky“.

Této evropské normě je nutno nejpozději do srpna 2005 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu je nutno zrušit nejpozději do srpna 2004.

Tento dokument nahrazuje EN 368:1992.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění základních požadavků směrnice (směrnic) EU.

Příloha ZA je informativní a obsahuje vztah mezi touto evropskou normou a směrnicí (směrnicemi) EU pro osobní ochranné prostředky.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou následující země povinny převzít tuto evropskou normu: Belgie, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Úvod

Tato mezinárodní norma specifikuje pro materiály ochranných oděvů metodu stanovení indexů penetrace, absorpce a odpudivosti kapalných chemikálií, které jsou v malém množství a působí pod malým tlakem; chemikálie mají obvykle nízkou těkavost. Pro stanovení odolnosti proti penetraci u materiálů ochranných oděvů proti chemikáliím působících ve větším množství a vyšších tlacích může být použito ISO 13994.

Oděv vyrobený z těchto materiálů by neměl být používán jako jediný ochranný prostředek, tam kde odolnost proti permeaci chemikálie na molekulární úrovni (viz ISO 6529) je podstatná a kde je požadována bariéra ke kapalným (nebo plynným) chemikáliím (např. riziko expozice při silném a prudkém výronu koncentrovaných kapalných chemikálií).

Údaje získané touto metodou zkoušení mohou být použity jako návod pro třídění materiálů ochranných oděvů. Oděv, který byl vyvinut z materiálů vybraných touto metodou zkoušení, by měl být proto používán jen za přesně stanovených podmínek, když při konečném hodnocení součásti byla prokázána přijatelná úroveň provedení (v laboratorních a provozních zkouškách oděvní součásti, s ohledem na expozici k specifikovaným chemikáliím, atd.).

Při interpretaci výsledků získaných metodou zkoušení by měly být také vzaty v úvahu vlivy fyzikálních vlastností zkušební chemikálie (např. těkavost).

1 Předmět normy

Tato mezinárodní norma specifikuje metodu zkoušení pro měření indexů penetrace, absorpce a odpudivosti materiálů ochranných oděvů proti kapalným chemikáliím, především chemikáliím s nízkou těkavostí.

Pomocí metody zkoušení lze odhadnout chování materiálu i jeho ochranné vlastnosti pro dva různé případy jeho kontaktu s chemikálií:

- a) za minimálního tlaku, kdy kapalina pokrývá povrch a tvoří malé kapénky nebo kapky;
- b) kontaminace jednotlivým maloobjemovým rozstříkem nebo nízkotlakým postříkem, umožňující stanovit čas, během kterého je nutno oděv svléci nebo podniknout nějakou další činnost nezbytnou k odstranění rizika po zasažení chemikálií v případě, že je kapalina přítomna na povrchu oděvu volně, ale také v případě, že kapalina je na povrchu pod tlakem způsobeným buď pohybem nositele (ohýbání kontaminovaných částí oděvu v loktech, kolenech, ramenní oblasti) nebo dotykem s kontaminovanými povrchy (např. při průchodu porosty, na které byla chemikálie nastříkána).

-- Vynechaný text --